

# Regionálnachrichten : Liechtenstein

Objekttyp: **Appendix**

Zeitschrift: **Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer**

Band (Jahr): **48 (2021)**

Heft 3

PDF erstellt am: **22.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# REGIONALNACHRICHTEN

## LIECHTENSTEIN

### Editorial

*Geschätzte Landsleute, sehr geehrte Damen und Herren*

Die Zeit vergeht rasend: Das Jahr hat eben erst angefangen, schon befinden wir uns wieder in dessen Mitte und die Sommerferien stehen vor der Tür.

Die Corona-Pandemie ist dank der wärmeren Temperaturen sowie des Impffortschritts zum Glück etwas in den Hintergrund gerückt. Selbst die Restaurants sind mittlerweile wieder geöffnet. Von einem Ende der ausserordentlichen Situation kann aber leider noch immer nicht gesprochen werden.

Im letzten Editorial habe ich Sie darüber informiert, dass wir mit den Vorarbeiten für das Entenrennen vom kommenden 1. August begonnen haben. Leider müssen wir nach erfolgter Beurteilung der Lage diesen für unseren Verein sehr wichtigen Anlass erneut absagen. Entscheidend für uns war dabei, dass auch die liechtensteinische Regierung sich dahin gehend geäussert hat, das Fürstenfest vom 15. August 2021 erneut nicht im gewohnten Rahmen durchzuführen.

Nichtsdestotrotz gedenken wir für die Mitglieder unseres Vereins am diesjährigen 1. August eine Feier im kleineren Rahmen im Rhidamm-City in Vaduz zu organisieren. Die Details hierzu müssen wir noch ausarbeiten; diese sind im Wesentlichen von der aktuellen Lage abhängig. Unsere Vereinsmitglieder werden zu gegebener Zeit über das genaue Programm orientiert.

Die Auslandschweizer in Liechtenstein haben bereits anfangs Mai die Unterlagen für die eidgenössischen Abstimmungen vom 13. Juni 2021 erhalten. Die Stimmbürger sind aufgerufen, über insgesamt fünf Vorlagen zu beschliessen, wobei die Abstimmungen über das CO<sub>2</sub>-Gesetz sowie das Covid-19-Gesetz die höchsten Wellen schlagen. Die Argumente der Befürworter und Gegner sind kurz dargestellt folgende:

Die Befürworter des CO<sub>2</sub>-Gesetzes machen geltend, ohne dieses könne die vom Klimawandel besonders betroffene Schweiz ihren Treibhausgas-Ausstoss nicht wirksam reduzieren und verfehle ihr Klimaziel. Die Gegner sind der Auffassung, das Gesetz habe keinerlei Einfluss auf das globale Klima und belaste das Gewerbe und die Bürger in der Schweiz mit noch mehr Steuern, Verboten und Vor-

schriften (insb. Erhöhung der Benzin- und Heizölpreise sowie der Flugtickets).

Beim Covid-19-Gesetz geht es gemäss Bundesrat v. a. darum, eine rechtliche Basis für die in der Pandemie von demselben beschlossenen finanziellen Unterstützungsmassnahmen zu schaffen (Ausweitung Kurzarbeitsentschädigung, Erwerbsausfall, Härtefallhilfen) und diese fortführen zu können. Betont wird dabei, dass die Impfung nicht Gegenstand des Gesetzes ist. Das Referendumskomitee stört sich insb. daran, dass die Massnahmen vom Bundesrat mittels Notrechts erlassen wurden und das Volk als Souverän nicht genügend in den Prozess einbezogen wurde.

An den internationalen Finanzmärkten haben diverse Indizes (darunter auch der Dow Jones und der SPI) neue Rekordmarken erreicht. Im April hat der Börsengang von Coinbase, welches gerade erst die Gewinnzone erreicht hat, für besonderes Aufsehen gesorgt. Die Handelsplattform für Kryptowährungen war dabei mehr wert als jeder traditionelle Börsenbetreiber weltweit. Coinbase war bspw. teurer als die Technologiebörse Nasdaq, an welcher das Unternehmen selbst gelistet ist. Im Zuge dessen stiegen auch die Kurse der Kryptowährungen Bitcoin, Ethereum und Co. auf neue Höchststände. – Hat da jemand was von Blase gesagt?

Gerne werde ich Sie diesbezüglich und auch hinsichtlich der weiteren spannenden Themen, die sich in Liechtenstein, der Schweiz oder anderswo ereignen, auf dem Laufenden halten.

Sollten Sie, geschätzte Landsleute, bis heute noch nicht Mitglied des Schweizer Vereins im Fürstentum Liechtenstein sein, so laden wir Sie hiermit höflich zum Beitritt ein. Sie tragen mit dem bescheidenen Mitgliederbeitrag dazu bei, dass die Interessen der Schweizer Bürger in Liechtenstein Gehör finden und erhalten Zugang zu unseren Veranstaltungen. Sämtliche Informationen dazu finden Sie auf unserer Homepage unter [www.schweizer-verein.li](http://www.schweizer-verein.li).

Herzliche Grüsse,  
OLIVIER KÜNZLER, PRÄSIDENT



OLIVIER KÜNZLER

Sevelen – Schweiz  
Mai 2021

Liebe Mitglieder des Schweizer Vereins im Fürstentum Liechtenstein  
Liebe Schweizerinnen und Schweizer, liebe Leserinnen und Leser

Wir vom Vorstand des Schweizer Vereins im Fürstentum Liechtenstein hoffen, dass es Ihnen und Ihren Familien gut geht. Die nächsten Lockerungen in der Corona-Pandemie sind in Sicht und bringen wieder etwas Normalität in unsere Leben. Unser geschätzter Vereinspräsident hat in seinem Editorial die jetzige Situation treffend beschrieben.

An der letzten Vorstandssitzung haben wir wiederum über die geplanten Veranstaltungen gesprochen und wir freuen uns schon darauf, diese endlich in die Tat umzusetzen und Sie bald wieder persönlich begrüßen zu dürfen.

Auch in dieser Ausgabe gebe ich Ihnen gerne wieder einen Ausflugstipp für die bevorstehenden warmen Tage. In den nächsten Ausgaben

kann ich Ihnen hoffentlich wieder über unsere Veranstaltungen berichten.

Kennen Sie den Schluchtenweg in Sevelen? Falls ja, hoffe ich, dass er Ihnen so gut gefällt wie mir. Falls nicht, kann ich Ihnen diese Wanderung – so schön in der Nähe gelegen – wärmstens empfehlen.

Sie haben zwei Möglichkeiten, die Wanderung zu starten: Entweder bei der Zivilschutzanlage Sevelen oder vom Parkplatz Glat (beides ausgeschildert). Beim Parkplatz neben der Zivilschutzanlage informiert eine Tafel über den Rundgang. Der Schluchtenweg ist gut markiert und kann nicht verfehlt werden. Stellenweise sind die Pfade schmal und man steigt über Treppenstufen. Unterwegs gibt es 16 Tafeln mit interessanten Informationen zur Umgebung. Im schattigen Wald entlang den Schluchten finden Sie im Sommer angenehme Abkühlung. Bei regnerischem Wetter ist die Wanderung wegen Rutschgefahr nicht unbedingt zu empfehlen. Auf die Wanderung



Foto: Claudio Weder



Foto: David Wittlin, Community

sollten Sie unbedingt Getränke und ein Pick-Nick aus dem Rucksack mitnehmen, da es unterwegs keine Einkehrmöglichkeiten gibt. Dafür finden sich grossartige Plätzchen und Grillstellen zum Verweilen und Geniessen.

Während des diesjährigen Winters haben riesige Mengen von Schnebruchholz den beliebten Wanderweg arg in Mitleidenschaft gezogen und er wird zurzeit im Geisstobel freigelegt. Der Weg ist aber wieder passierbar.

www.sevelen.ch: Auf dem rund 3,5 km langen Rundwanderweg können Sie Ihre Natur und Umwelt einmal anders erleben. Ist eine Gletschermühle eine Art Kaffeemaschine oder eine Schikane im Abfahrtslauf? Warum ist der Liechtensteiner eigentlich «Afrikaner»? Und wie können mehr als 1300 unterschiedliche Tiere auf einem Stück Holz leben? Bringen Sie Ihren Entdeckergeist mit und geniessen Sie die geheimnisvolle Stimmung im Geissbertobel oder die herrlichen Ausblicke auf unsere einzigartige Bergwelt. Der Rundweg kann sowohl vom Parkplatz Glat als auch von der Ortsmitte bei der Zivilschutzanlage begonnen werden. Folgen Sie einfach der Markierung «Schluchtenweg» und bleiben Sie im Interesse von Natur- und Tierwelt auf diesen Wegen. Eine abwechslungsreiche Alternative zum Erlebnisweg bieten die beiden weiteren Wanderwegrouten, grün und blau gekennzeichnet.

Ich wünsche Ihnen viel Spass bei dieser oder anderen Wanderungen und Freizeitaktivitäten und freue mich, Sie bald wiederzutreffen. Alles Gute und bis bald!

Ihre Britta Eigner  
Regionalredakteurin Liechtenstein



**GP Bikes**  
IHR EBIKE SPEZIALIST IM WERDENBERG  
[WWW.GPBKES.CH](http://WWW.GPBKES.CH)  
GOODPARTS BIKES - QUADERSTRASSE 34 - 9472 GRABS

BERGSTROM ORBEA MONDRAKER MOUSTACHE IBEX RIESE & MÜLLER



**WILHELM**  
COMPETENCE  
IN HR SOLUTIONS.  
SINCE 1972.

Führung wird mit den passenden Mitarbeitenden zum Kinderspiel.

WILHELM trägt seit 40 Jahren dazu bei, dass die Führung von gut eingespielten Teams entlastet wird und das Unternehmen effizienter am Markt operieren kann.

[www.wilhelm.ch](http://www.wilhelm.ch)

**VORSTAND**  
PRÄSIDENT UND DELEGIERTER IM AUSLANDSCHWEIZERERRAT:  
Olivier Künzler, Megerweg 3, 9490 Vaduz, Tel. G. 237 42 42.

VIZEPRÄSIDENTIN, PR/PRESSE UND REDAKTION LIECHTENSTEIN:  
Britta Eigner, Bangarten 10, 9490 Vaduz, Tel. G. 237 06 70.

VIZEPRÄSIDENT, IT UND DATENSCHUTZ-VERANTWÖRTLICHER:  
Sylvan Fux, Landstrasse 80, 9495 Triesen, Tel. P. 00423 799 66 74.

KASSIER:  
Paul Viel, Birkenweg 49, 9498 Planken, Tel. P. 373 93 93.

MILITÄR:  
Michael Schöb, Dohlenweg 1a, 9490 Vaduz, militär@schweizer-verein.li

OBMANN SCHÜTZENSEKTION / FÄHRNICH:  
Adrian Farrer, Dr. Josef-Hoop-Strasse 27, 9492 Eschen, Tel. P. 232 47 29.

SENIORENBETREUUNG:  
Assumpta Schwab, Oberbendern 1, 9487 Bendern, Tel. P. 00423 788 28 82.

BEISITZERIN:  
Elisabeth Hasler, Keltenstrasse 18, 9485 Nendeln, Tel. P. 233 66 99

BEISITZER:  
Sascha Bolt, Palduinstrasse 51, 9496 Balzers, Tel. G. 233 13 66.

REDAKTIONSSCHLUSS FÜR DIE NÄCHSTEN REGIONALSEITEN:  
Redaktionsschluss: 1. September 2021  
Versand: 1. Oktober 2021

NÜTZLICHER HINWEIS: [www.schweizer-verein.li](http://www.schweizer-verein.li)

**365 Tage für Sie im Dienst**



**SCHLOSS APOTHEKE**

**Vaduz**

Tel. 00423/233 25 30

**Öffnungszeiten:**  
Mo - Fr 8.00 - 18.30 Uhr  
Sa 8.00 - 16.00 Uhr  
So/Feiert. 10.00 - 11.30 Uhr



**WIR ENTSORGENS DIR**

**Risch reinigt Rohre AG**  
0800 077 077

Kanalreinigung **Muldenservice** Kanalfernsehen

Isch Not am Ma, am Risch Lüt a!

**WERDEN SIE MITGLIED IM SCHWEIZER VEREIN IM FÜRSTENTUM LIECHTENSTEIN!**

Sie erhalten die Schweizer Revue für Auslandschweizer mit dem Regionalteil Liechtenstein und sind noch nicht Mitglied im Schweizer Verein? Dann werden Sie doch noch heute Mitglied. Auf unserer Webseite [www.schweizer-verein.li](http://www.schweizer-verein.li) finden Sie im Register «Über uns» die Kategorie «Mitgliedschaft», wo Sie gleich online die Beitrittserklärung ausfüllen können. Eine Mitgliedschaft im Schweizer Verein kostet lediglich CHF 50.00 für Einzelpersonen und CHF 70.00 für Familien pro Jahr. Profitieren Sie dabei von unseren attraktiven Veranstaltungen, die Sie ebenfalls unserer Webseite entnehmen können. Wir freuen uns auf Sie – der Vorstand des Schweizer Vereins im Fürstentum Liechtenstein.

**PRAKTISCHE INFORMATIONEN / INFORMATIONS PRACTIQUES**  
SCHWEIZER VERTRETUNGEN IM AUSLAND.: Die Adressen aller Schweizer Botschaften und Konsulate finden sich im Internet auf [www.eda.admin.ch](http://www.eda.admin.ch) -> Klick aufs Menü «Vertretungen»  
REPRÉSENTATIONS SUISSES À L'ÉTRANGER, vous trouverez les adresses des ambassades et consulats suisses sur [www.eda.admin.ch](http://www.eda.admin.ch) -> Click sur le menu «Représentations»

REDAKTION DER REGIONALSEITEN UND INSERATEVERKAUF /  
RÉDACTION DES PAGES RÉGIONALES ET VENTE D'ANNONCES:  
Redaktion Liechtenstein / Rédaction Liechtenstein: Britta Eigner, Bangarten 10, 9490 Vaduz, Tel. G. +423 237 06 70.

**Nächste Regionalausgaben / Prochaines éditions régionales 2021**

Nummer	Redaktionsschluss	Erscheinungsdatum
Numéro	Clôture de rédaction	Date de parution
5/21	1. September 2021	1. Oktober 2021